



HENNY PENNY®

Engineered to Last

**Henny Penny
Armário-Estufa
Modelo HHC-900**

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

ARMÁRIO-ESTUFA HENNY PENNY

Modelo HC-900



Modelo HHC-903



Modelo HHC-900

SECÇÃO 1. INTRODUÇÃO

1-1 EXPOSITOR AQUECIDO (HC-900)

O Armário-Estufa Henny Penny é uma unidade básica de processamento de alimentos concebida para guardar alimentos quentes à temperatura adequada em operações comerciais de restauração. Este armário manterá a humidade dos alimentos quentes, ao mesmo tempo que mantém a sua temperatura.

1-2 VARIANTES DO MODELO

O presente manual cobre as seguintes variantes do HC-900:

Produto N° 05100 ou 05110 - Unidade Completa - 4 Portas -120V/2000 Watts -Direita (05100) ou Esquerda (05110) Portas com Dobradiças	Produto N° 05101 ou 05111 -HC-903 -120V/1500 Watts - Módulo Ventilado -Direita (05101) ou Esquerda (05111) Portas com Dobradiças
---	--

Produto N° 05102 - Unidade Completa - Características e Opções	Produto N° 05103 -HC-903 - Características e Opções - Módulo Ventilado
--	---

Produto N° 05203 -HC-906 -Completo com 2 Portas - Módulo Ventilado	Produto N° 05201 -HC-908 -Porta Única - Módulo Ventilado
---	---

Algumas das instruções e procedimentos do presente manual não são comuns a todas as unidades.

1-3 CARACTERÍSTICAS

- Limpeza Fácil
- Aquecimento Ajustável, Controlado por Termóstato
- Portas Desmontáveis
- Acesso Fácil aos Componentes Eléctricos
- Calor Húmido
- Módulo de Controlo Amovível
- Construção em Aço Inoxidável
- Vedantes Magnéticos em Todo o Perímetro das Portas
- Calhas das Prateleiras Amovíveis
- Listadas na UL & NSF
- Sistema de Ventilação para Limitação dos Níveis de Humidade no Armário (Unidades com ajustamento da ventilação).
- Pés Ajustáveis como Opção.
- 200 lbs (91 kg) de Capacidade de Produção

1-4 CUIDADOS A TER

Como em qualquer outra unidade de equipamentos de restauração, o Expositor Aquecido necessita de cuidados e de manutenção. O presente manual contém sugestões para os cuidados e a manutenção mais indicados.

Para facilidade de consulta, o presente manual é constituído pelas seguintes secções:

- Índice
- Introdução
- Instalação
- Operação
- Detecção de Avarias
- Manutenção
- Diagramas Eléctricos
- Listagem das Peças
- Lista dos Distribuidores

O uso consciencioso dos procedimentos recomendados, associado a uma manutenção regular, diminuirá o número de reparações do equipamento. Sempre que seja necessária uma reparação, esta poderá ser concretizada seguindo os passos de reparação indicados no presente manual.

1-5 ASSISTÊNCIA

Se necessitar de assistência externa, basta ligar ao seu distribuidor independente local acreditado pela Henny Penny Corporation.

Além disso pode, sempre que quiser, contactar a nossa sede em Eaton, Ohio. Ligue para os números 800-417-8405, ou 937-456-8405.

1-6 SEGURANÇA

A única forma de garantir a operação em segurança do Expositor Aquecido Henny Penny consiste em compreender e assimilar na totalidade os procedimentos de instalação, operação e manutenção. As instruções contidas no presente manual foram preparadas de forma a ajudá-lo a aprender os procedimentos correctos. Sempre que a informação apresentada for de particular importância ou estiver relacionada com a segurança, utilizaremos as palavras **NOTA**, **CUIDADO** ou **AVISO**. O significado a atribuir a cada uma delas é o seguinte:

NOTA

A palavra **NOTA** serve para realçar uma informação de particular importância.

1-6 SEGURANÇA (Cont.)**CUIDADO**

Como em qualquer outra unidade de equipamentos de restauração, o Expositor Aquecido necessita de cuidados e de manutenção. O presente manual contém sugestões para os cuidados e a manutenção mais indicados.

AVISO

A palavra AVISO serve para alertar sobre um procedimento que, se não for devidamente executado, poderá provocar ferimentos.

SECÇÃO 2. INSTALAÇÃO

2-1 INTRODUÇÃO

Esta secção contém as instruções de instalação da Henny Penny para o Armário-Estufa Henny Penny.

NOTA

A instalação desta unidade deve ser feita unicamente por técnicos qualificados.

AVISO

Não perfure a superfície exterior do Armário-Estufa com brocas ou parafusos, pois poderá danificar componentes ou sofrer um choque eléctrico.

2-2 UNPACKING

O Armário-Estufa Henny Penny foi testado, inspeccionado e devidamente embalado de forma a garantir a chegada ao destino nas melhores condições possíveis. O armário vem assente em placas de cartão, por sua vez assentes numa prancha de descarga em madeira. As prateleiras do interior do armário estão travadas com calços em cartão. A unidade é então embalada dentro de um cartão reforçado, com o enchimento suficiente para aguentar os processos normais de expedição.

NOTA

Quaisquer danos resultantes da expedição deverão ser assinalados na presença do agente responsável pela entrega, e passados a escrito antes da sua partida.

Para retirar o Armário-Estufa Henny Penny do invólucro de cartão, deverá:

1. Cortar cuidadosamente as fitas envolventes.
2. Levantar o cartão por cima da unidade.
3. Levantar a unidade para retirar as placas de cartão e a prancha de descarga.

AVISO

Tomar as devidas precauções ao levantar a unidade, para evitar danos pessoais.

4. Abrir as portas e retirar o material de enchimento por detrás das prateleiras.
5. Retirar a película protectora que recobre o exterior do armário.
6. O seu Armário-Estufa está pronto para ser posicionado e instalado.

NOTA

Certifique-se de que guarda toda a literatura embalada no interior do armário.

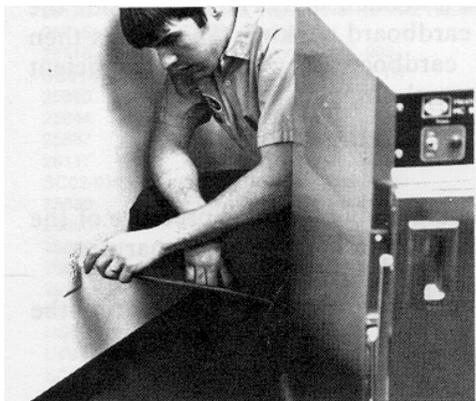
2-3 POSICIONAMENTO

O HC-900 deve ser colocado numa área em que as portas possam ser abertas sem qualquer problema, e em que a carga e descarga seja o mais fácil possível. Para funcionar devidamente, o armário deverá estar nivelado.

AVISO

Não coloque nada sobre o tampo do armário que possa fechar os orifícios de ventilação.

2-4 LIGAÇÃO ELÉCTRICA



O Armário-Estufa vem regulado de fábrica para as correntes de 120 VAC or 240 VAC, para uso doméstico, e como unidade de 240 VAC para uso no estrangeiro. A chapa sinalética, situada a um dos lados do módulo, indica a corrente eléctrica correcta. A unidade terá de ser ligada a uma tomada com terra, alimentada por um cabo eléctrico exclusivo e protegida por um fusível ou disjuntor com a amperagem adequada. Nos mercados europeus, deverá verificar se a ficha eléctrica é a adequada à corrente e ao tipo de tomada em uso nesse país. Consulte as autoridades locais para se inteirar dos padrões em vigor.

AVISO

O armário deverá ficar devidamente ligado à massa, de acordo com a regulamentação eléctrica local, de modo a evitar a ocorrência de choques eléctricos.

Para prevenir o risco de choque eléctrico, este aparelho deve estar ligado a outros aparelhos ou superfícies metálicas acessíveis ao contacto, situadas nas proximidades deste aparelho e equipados com um condutor de ligação à terra. Para esta ligação, este aparelho está equipado com um ponto de ligação à terra. O ponto de ligação à terra está identificado com o símbolo seguinte.

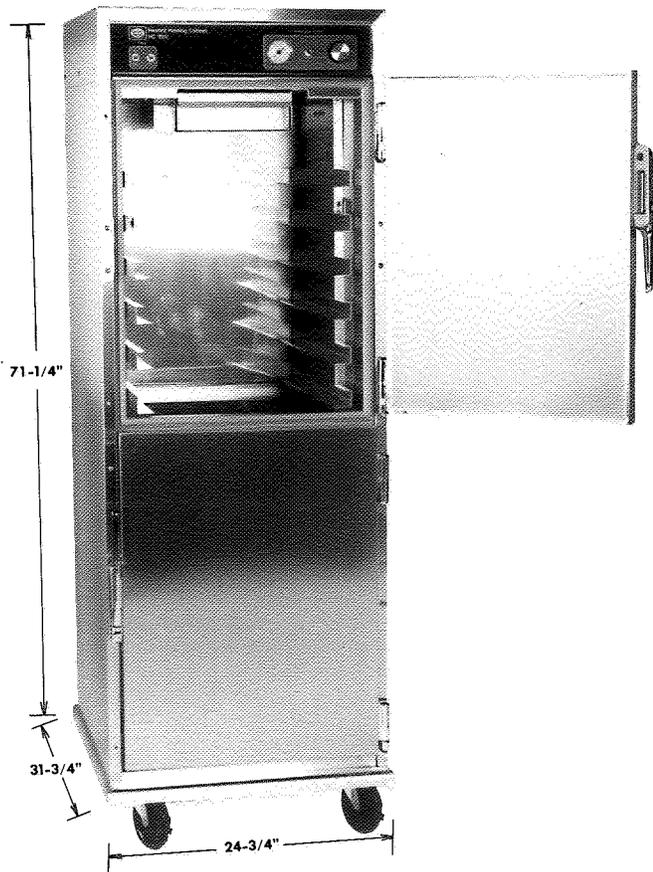


As características eléctricas do modelo HC-900 são as indicadas na tabela seguinte.

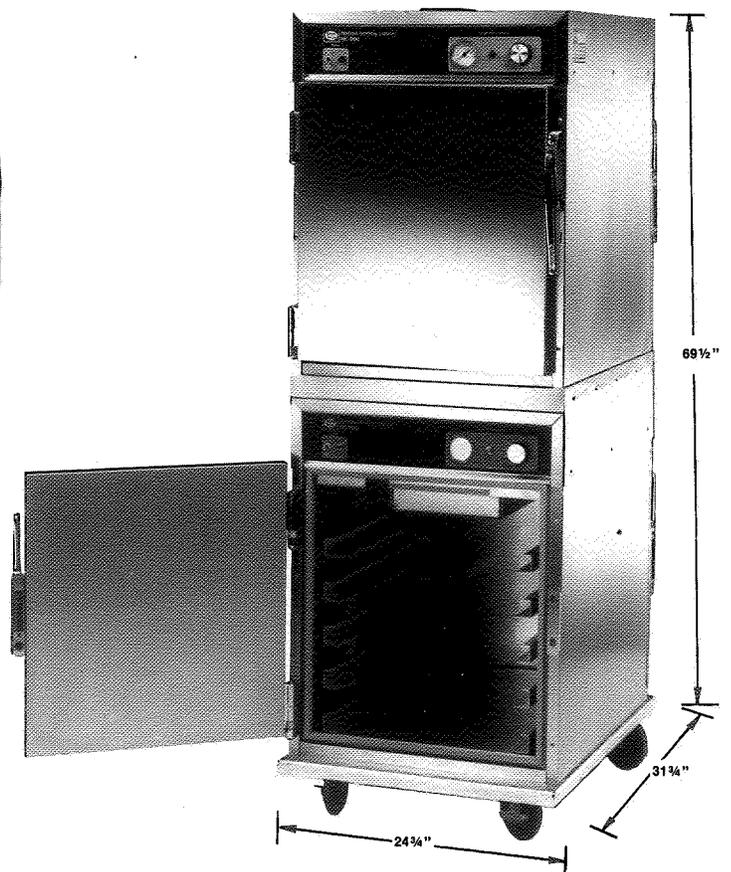
Número do Produto	Volts	Watts	Amps
05100 ou 05110 Corpo Inteiro (Padrão)	120	2086	17.5
05101 ou 05111 HC-903 (Padrão)	120	1586	13,0
05102 Corpo Inteiro	240	3086	13.0
05102 Corpo Inteiro	240	2086	9,0
05103 (HC-903)	240	3086	13.0
05103 (HC-903)	240	2086	9,0
05108 (HC-902) empilhável	120	1586	13.0
05203 (HC-906)	120	2086	17,5
05201 (HC-908)	120	2086	17,5

2-5 DIMENSÕES DO ARMÁRIO

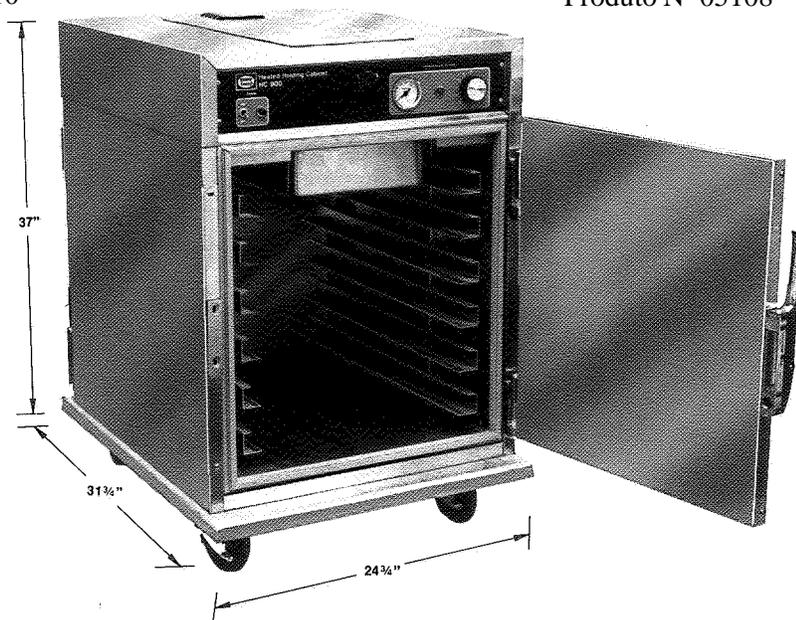
Empilhável



Modelo HC-900
Produto N° 05100 ou 05110

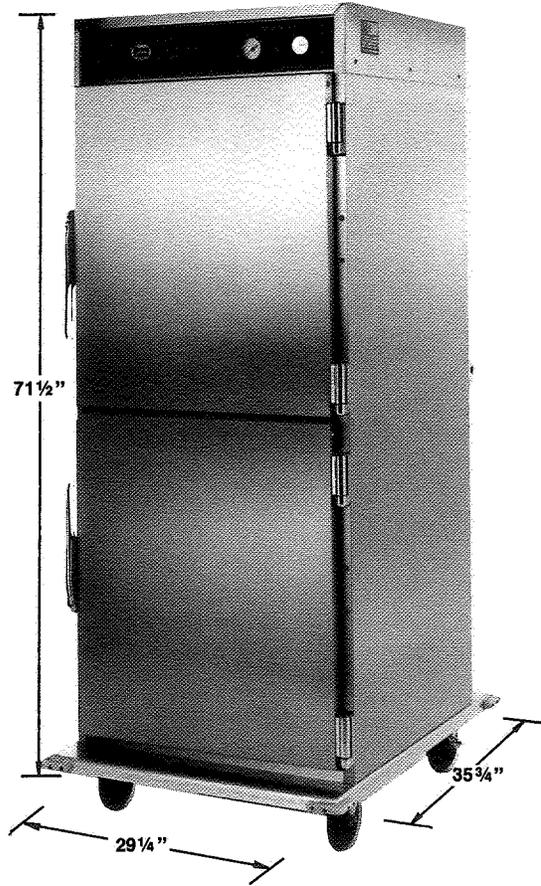


Modelo HC-902
Produto N° 05108

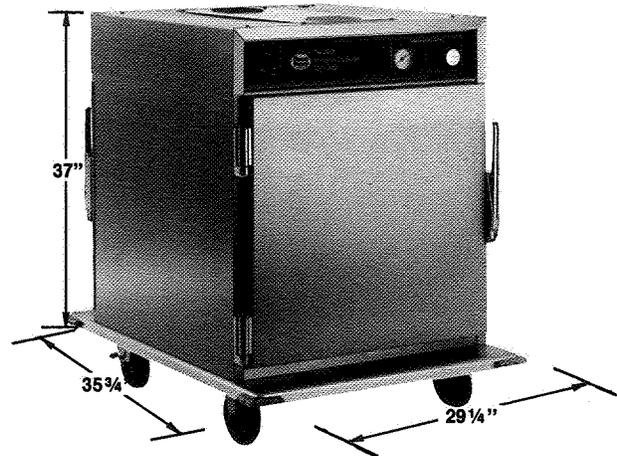


Modelo HC-903
Produto N° 05101 ou 05111

2-5 DIMENSÕES DO ARMÁRIO



Modelo HC-906
Produto N° 05203



Modelo HC-908
Produto N° 05201

SECÇÃO 3. OPERAÇÃO**3-1 INTRODUÇÃO**

Esta secção contém os procedimentos operacionais para o modelo HC-900. As Secções 1, 2 e 3 são de leitura obrigatória, e todas as instruções devem ser cumpridas antes de colocar o armário em funcionamento.

Esta secção contém uma explicação para cada controlo e componente, bem como informações sobre os procedimentos de operação e de manutenção diária.

3-2 CONTROLOS E COMPONENTES DE OPERAÇÃO

As Figuras 3-1 a 3-5 identificam e descrevem a função de todos os controlos de operação e dos principais componentes do armário.

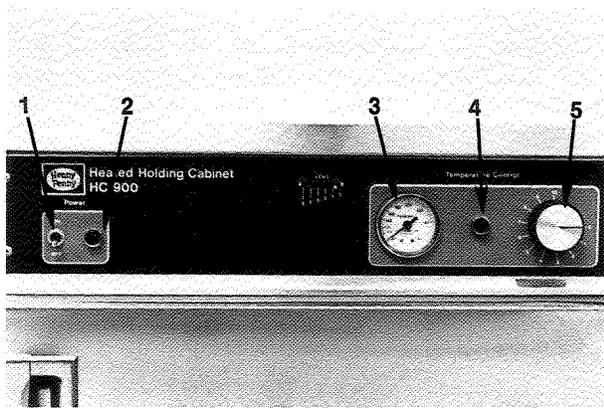


Fig. 3-1

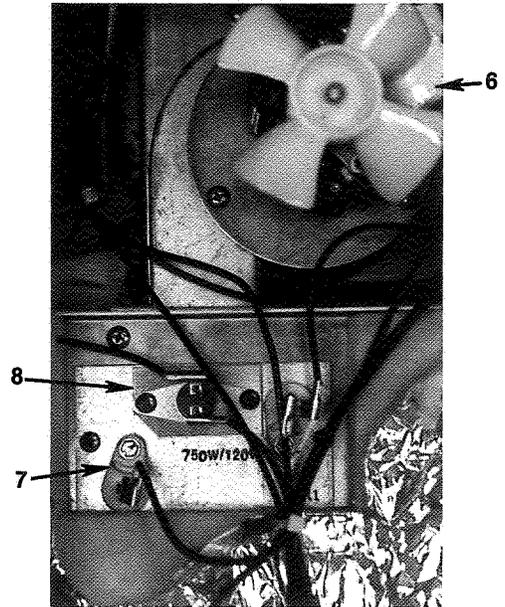


Fig. 3-2

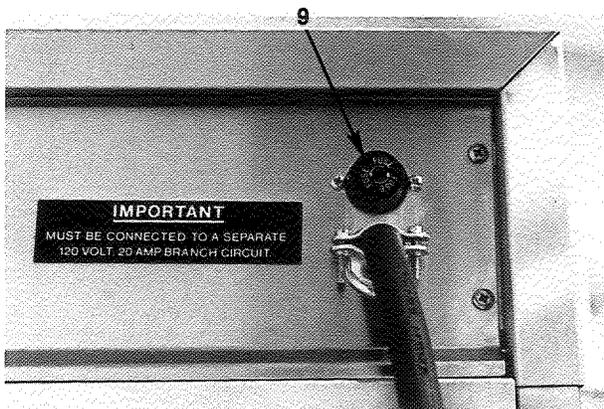


Fig. 3-3

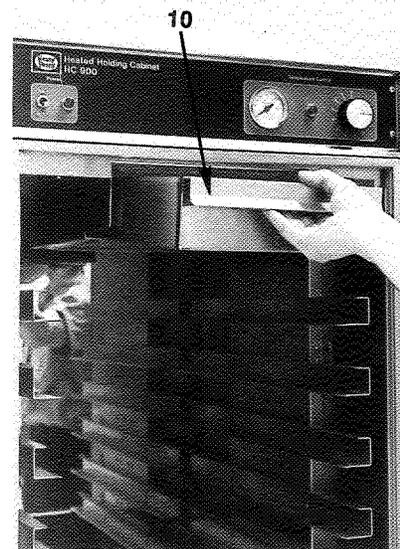


Fig. 3-4

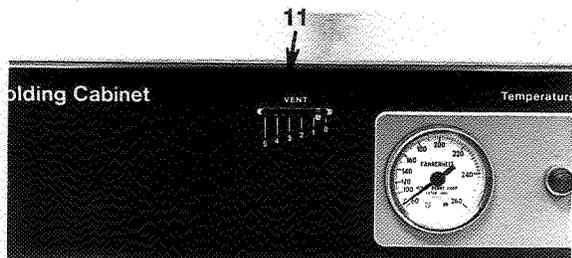


Fig. 3-5

Fig N°	Item N°	Descrição	Função
3-1	1	Interruptor de Alimentação	O interruptor de alimentação (potência) é um interruptor simples que liga ou desliga a energia eléctrica na unidade.
3-1	2	Luz de Funcionamento	Quando acesa, a luz de funcionamento indica que o interruptor de alimentação está na posição “ON”, pelo que todos os componentes estão em carga.
3-1	3	Termómetro	O termómetro indica a temperatura do ar no interior do armário.
3-1	4	Luz do Aquecimento	Quando acesa, a luz de aquecimento indica que o termóstato ligou os aquecedores.
3-1	5	Termóstato	O termóstato é um dispositivo electromecânico que controla a temperatura no interior do armário.
3-2	6	Motor da Ventoinha	O modelo HC-900 possui dois motores de ventoinha. Servem para fazer circular o ar quente húmido no interior do armário.
3-2	7	Aquecedor	O modelo HC-900 possui dois aquecedores, do tipo de resistência aberta filiforme. Se tiver sido adquirida uma unidade de corpo inteiro para 120 VAC, cada um dos aquecedores terá uma potência de 1000 Watts. Se tiver sido adquirida uma unidade de corpo inteiro para 240 VAC, cada um dos aquecedores terá uma potência de 1500 Watts. O armário HC-903 de 120 VAC é fornecido com dois aquecedores, com uma potência unitária de 750 Watts.
3-2	8	Limitador de Máximo	O limitador de máximo é um dispositivo de segurança montado perto do aquecedor, para proteger a unidade contra eventuais sobreaquecimentos.
3-3	9	Fusível	O fusível é um dispositivo protector que corta o circuito quando a corrente ultrapassa o valor estabelecido. O fusível constitui uma protecção contra a sobrecarga dos componentes eléctricos. Para retirar o fusível, rode e puxa a tampa. (O fusível só existe nas unidades de 120V/2000 Watts.)
3-4	10	Colector de Água	O colector de água capta a água que, ao ser aquecida, gera humidade dentro do armário.
3-5	11	Sistema de Ventilação (Só nas unidades com afinação da ventilação)	O sistema de ventilação foi instalado na unidade para limitar os níveis de humidade dentro do armário.

3-3 ARRANQUE



Passo 1



Passo 2



Posicionamento adequado do colector de água

NOTA

Antes de utilizar o Armário-Estufa, a unidade deverá ser limpa em profundidade, tal como descrito na secção "Procedimentos de Limpeza" do presente manual.

1. Para por o HC-900 em funcionamento, mova o interruptor de corrente para a posição "ON". A luz de funcionamento deverá acender, e as ventoinhas deverão começar a funcionar.
2. Retire o colector de água e encha-o até aproximadamente 2,5 cm com água quente. Volte a colocar o colector no devido lugar.

NOTA

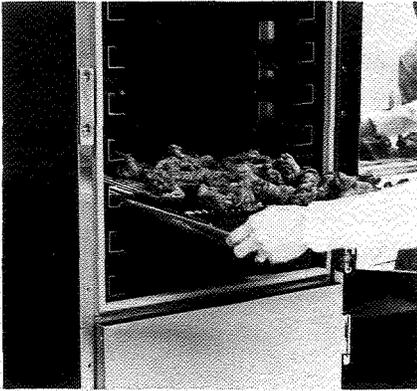
Certifique-se de que o colector de água é inserido até travar, de modo a não bloquear o aceso do ar ao termómetro e aos tubos capilares do termóstato. Só assim estes dois componentes funcionarão na perfeição.

3. Regule o termóstato para a posição #7, ou aproximadamente 180 graus Fahrenheit (82 graus C). Quando a luz do aquecedor apagar, a unidade está pronta para funcionar.

NOTA

Na fase de arranque, a unidade deverá levar cerca de 25-35 minutos a aquecer até à temperatura de operação. Assegure-se de que a luz da temperatura apaga antes de carregar a unidade com produtos.

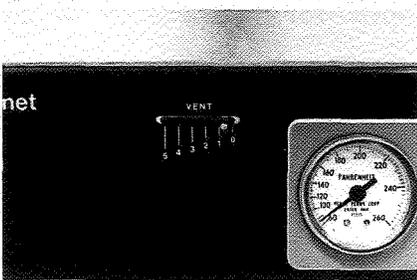
3-4 OPERAÇÃO COM PRODUTOS



Passo 1

1. Coloque o produto quente em travessas fundas e insira-as entre as prateleiras do armário.
2. Sirva em primeiro lugar o produto que está há mais tempo dentro do armário.
3. Abra as portas unicamente para carregar ou descarregar os produtos. Conservará assim a temperatura constante, contribuindo para a poupança de energia.

3-5 AFINAÇÃO DA VENTILAÇÃO

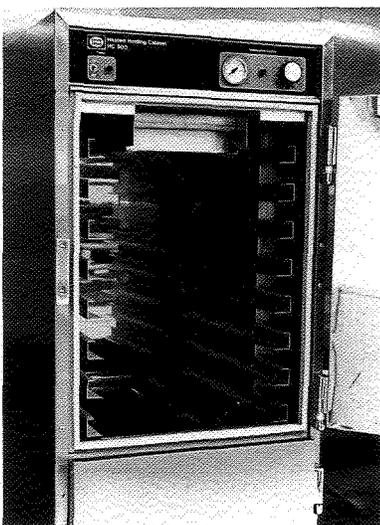


Passo 2

Tal como ficou dito em 3-2 da presente secção, o sistema de ventilação limita o teor de humidade dentro do armário. A afinação dos ventiladores é muito fácil de concretizar:

A regulação do ventilador corresponde ao número de travessas cheias de produtos. Com uma só travessa cheia, regule o ventilador para o N° 1; com duas travessas de produto, regule o ventilador para o N° 2, e assim sucessivamente.

3-6 Procedimentos de Limpeza



Passo 3

1. Coloque todos os controlos na posição "OFF" (DESLIGADO).
2. Desliga a unidade da tomada de corrente eléctrica.

AVISO

Deixe a unidade arrefecer antes de a limpar; tome cuidado que o interior do armário pode estar suficientemente quente para queimar.

3. Abra as portas e retire todas as travessas do armário.
4. Leve as travessas para uma pia e lave-as cuidadosamente.

CUIDADO

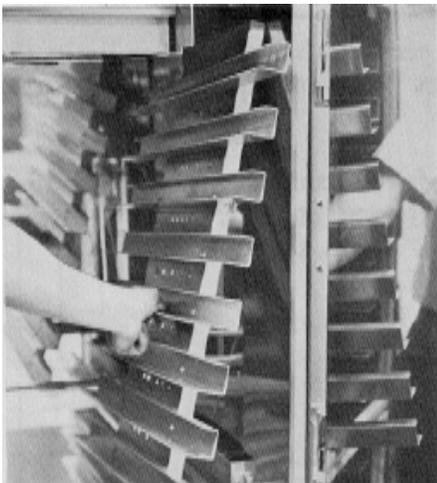
A maior parte das superfícies do HC-900 podem ser limpas com um pano macio, sabão e água. **NÃO UTILIZE PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS.**

5. Retire o colector de água. Limpe o colector com um pano macio, sabão e água.

3-6 PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA (Cont.)



Passo 6



Passo 8

O painel de controlo deverá ser limpo com um pano humedecido. Não deixe cair água em redor dos comandos.

7. O exterior do armário deverá ser limpo com um pano humedecido.

CUIDADO

NUNCA use um difusor de aspersão para limpar esta unidade. O não cumprimento destas instruções pode provocar danos nas peças da unidade.

8. Abra as portas e retire as calhas laterais. Limpe as calhas com sabão e água.
9. Limpe cuidadosamente o interior do armário com um pano e água com sabão dissolvido.
10. Volte a colocar as calhas laterais e o receptáculo de água dentro do armário.
11. Deixe pelo menos uma porta aberta de um dia para o outro, para permitir a secagem completa da unidade.

3-7 CONTROLOS DE OPERAÇÃO 900 e 903 CDT (se aplicável)

As presentes instruções aplicam-se aos temporizadores 13 e 5.

Arranque

1. Rode o interruptor de potência para a posição ON (ligado)
2. O mostrador mostra o aumento de temperatura, sinal de que a unidade está a aquecer.
3. Quando a temperatura pré-regulada é alcançada, o LED “HEAT ON” (“Aquecimento Ligado”) desliga-se e o mostrador mantém-se constante na temperatura pré-regulada.

Regulação da Temperatura

1. Prima e mantenha premido o botão PROGRAM (PROGRAMA).
2. O controlo emite um bip e o mostrador indica “Prog Enter Code”
3. Entre o código de acesso 1,2,3.
4. Prima os botões INCREASE or DECREASE (AUMENTO OU DIMINUIÇÃO) para alterar o ponto de regulação da temperatura (a piscar).
5. Prima e mantenha premido o botão PROGRAM para regular a temperatura e saia da programação.

Operação do Temporizador

Cada um dos temporizadores pode ser ligado, desligado ou cancelado sem afectar o estado dos outros temporizadores.

1. Prima o botão do temporizador desejado.
2. O tempo restante passa a ser indicado no mostrador.
3. No final do ciclo temporal, soa um alarme e o mostrador indica “0:00”.
4. Prima o temporizador para desligar o alarme; o mostrador passa a indicar “---”.

Para cancelar um temporizador activado, prima e **mantenha** premido o respectivo botão.

**3-7 CONTROLOS DE OPERAÇÃO
900 e 903 CDT
(se aplicável)
(Continuação)**

Regulação dos Temporizadores – Todos os temporizadores podem ser regulados para diferentes momentos de arranque.

1. Prima e mantenha premido o botão PROGRAM
2. O controlo emite um bip e o mostrador indica “Prog Enter Code”
3. Introduza o código de acesso 1,2,3.
4. Prima o botão PROGRAM; o mostrador indicará “---”, bem como todas as regulações dos temporizadores.
5. Prima o temporizador pretendido, e o tempo de arranque começa a piscar.
6. Prima os botões INCREASE or DECREASE para alterar o momento do arranque.
7. Prima o botão do temporizador para regular um novo momento de arranque; só depois poderá premir o botão de outro temporizador, para o regular.
8. Quando acabar de regular os temporizadores, prima e mantenha premido o botão PROGRAM, para sair da programação.

NOTA

Se quiser sair do modo de programação em qualquer altura, terá de premir e manter premido o botão PROGRAM. Além disso, se nenhum dos botões for premido no espaço de dois minutos, o aparelho sai automaticamente do modo de programação.

Temporização e Falha de Corrente Eléctrica

Se ocorrer uma falta de energia eléctrica com um ou mais temporizadores a funcionar, os controlos continuarão com a contagem regressiva, mesmo que a unidade não esteja a ser alimentada. Uma vez restabelecida a energia eléctrica, os temporizadores indicarão correctamente o tempo restante, sem necessidade de serem de novo regulados.

**3-7. CONTROLOS DE OPERAÇÃO
900 e 903 CDT
(se aplicável)
(Continuação)**

Modo de Programação Especial – Compreende o Modo de Regulação e o Modo Técnico

Modo de Regulação

- Fahrenheit ou Celsius
- Inicialize o Sistema – Programação de um só botão para os tempos e as temperaturas.

Fahrenheit ou Celsius

1. Prima e mantenha premido durante 4 segundos o botão PROGRAM.
2. O mostrador indicará “Setup” e “Tech”.
3. Prima um botão de temporizador por debaixo da palavra “Setup”.

Por exemplo: **Setup**

Prima ou 1 ou 2



4. Introduza o código de acesso 1,2,3.
5. O mostrador indicará “Setup deg.” “F”.
6. Prima os botões INCREASE or DECREASE (AUMENTO OU DIMINUIÇÃO) para alternar entre “F” (Fahrenheit) e “C” (Celsius).
7. Quando estiverem indicadas as regulações pretendidas, prima o botão PROGRAM para passar à Inicialização do Sistema, ou prima e mantenha premido o botão PROGRAM para sair da programação.

NOTA

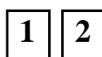
As unidades internacionais e da CE deverão ter os indicadores de temperatura regulados para Celsius. Siga os procedimentos acima indicados e regule para “C”.

Inicialização do Sistema

1. Prima e mantenha premido durante 4 segundos o botão PROGRAM.
2. O mostrador indicará “Setup” e “Tech”.
3. Prima um botão de temporizador por debaixo da palavra “Setup”.

Por exemplo: **Setup**

Prima ou 1 ou 2



4. Introduza o código de acesso 1,2,3.
5. O mostrador indicará “Setup deg.” “F”.

**3-7. CONTROLOS DE OPERAÇÃO
900 e 903 CDT
(se aplicável)
(Continuação)**

Inicialização do Sistema (Continuação)

6. Prima o botão PROGRAM; o mostrador indicará “Setup init sys”.
7. Prima e mantenha premido o botão INCREASE ou o botão DECREASE.
8. O controlo emite um bip e o mostrador entra em contagem regressiva: 5, 4, 3, 2, 1, 0.
9. Quando o mostrador atinge o 0, liberte o botão. A inicialização está completa.

Se o botão INCREASE ou DECREASE for libertado antes de aparecer o 0, o controlo não será inicializado.

10. Prima o botão PROGRAM para regressar ao modo Fahrenheit/Celsius, ou prima e mantenha premido o botão PROGRAM para sair da programação.

Modo Tech (Técnico)

- Ensaio de Saída - Aquecedores
- Calibração da CPU
- Calibração da Temperatura
- Ensaio do Mostrador
- Ensaio dos botões de premir.
- Inicialização total

NOTA

O Modo Tech é essencialmente utilizado ao nível da fábrica. Os ensaios de saída e a calibração da sonda de temperatura são os abaixo indicados. Para mais informações, contacte o Departamento de Serviços Técnicos da Henny Penny, tels. 800-417-8405 ou 937-456-8405.

Ensaio de Saída

1. Prima e mantenha premido durante 4 segundos o botão PROGRAM.
2. O mostrador indicará “Setup” e “Tech”.
3. Prima um botão de temporizador por debaixo da palavra “Tech”.

Por exemplo: **Tech**

Prima ou 4 ou 5

4	5
---	---

4. Introduza o código de acesso 1, 1, 2, 2, 1, 1, 2, 2.
5. O mostrador indicará “outP test Htr”

**3-7. CONTROLOS DE
OPERAÇÃO 900 e 903 CDT
(se aplicável)
(Continuação)**

Ensaio de Saída (Continuação)

Prima o botão do temporizador 5 (por baixo de “Htr”) para ligar e desligar o aquecimento e o LED de aquecimento.

7. Prima o botão PROGRAM para passar ao passo seguinte, ou prima e mantenha premido o botão PROGRAM para sair da programação.

Calibração da Temperatura

1. Prima e mantenha premido durante 4 segundos o botão PROGRAM.
2. O mostrador indicará “Setup” e “Tech”.
3. Prima um botão de temporizador por debaixo da palavra “Tech”.

Por exemplo: **Tech**

Prima ou 4 ou 5



4. Introduza o código de acesso 1, 1, 2, 2, 1, 1, 2, 2.
5. O mostrador indicará “outP test Htr”
6. Prima o botão PROGRAM 3 vezes até o mostrador indicar
7. Prima e mantenha premido o temporizador número 1 (por baixo de “CAL”), ao mesmo tempo que prime os botões INCREASE e DECREASE até o indicador apresentar a temperatura real do armário expositor.
8. Prima o botão PROGRAM para passar ao passo seguinte, ou prima e mantenha premido o botão PROGRAM para sair da programação.

